



1ST SESSION, 37TH LEGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

1^{re} SESSION, 37^e LÉGISLATURE, ONTARIO
49 ELIZABETH II, 2000

Bill 150

Projet de loi 150

**An Act to proclaim
Ontario Firefighters' Week**

**Loi proclamant
la Semaine des pompiers
de l'Ontario**

Mrs. Mushinski

Mme Mushinski

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading November 29, 2000
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 29 novembre 2000
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



**An Act to proclaim
Ontario Firefighters' Week**

**Loi proclamant
la Semaine des pompiers de l'Ontario**

Preamble

Firefighters working in the Province of Ontario take extraordinary risks in the line of duty. The people of Ontario owe a debt of gratitude and respect to all firefighters for the work they do every day to ensure our safety.

Firefighters are effective and committed members of their community emergency services team. They serve their communities proudly and unselfishly. All have risked, many have lost, their lives in this work. They are among our bravest men and women. They are our heroes.

In recognition of the esteem bestowed upon firefighters by the people of Ontario and as a tribute to them for ensuring safer communities today and in the future through fire prevention, suppression and education, it is appropriate to establish a week to honour the Province's firefighters.

Therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Ontario Firefighters' Week

1. The week beginning on the Monday immediately before the first Sunday in October in each year is proclaimed as Ontario Firefighters' Week.

Commencement

2. **This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.**

Short title

3. **The short title of this Act is the *Ontario Firefighters' Week Act, 2000*.**

EXPLANATORY NOTE

The Bill proclaims the week beginning on the Monday immediately before the first Sunday in October in each year as Ontario Firefighters' Week.

Préambule

Les pompiers qui travaillent dans la province de l'Ontario courent des risques extraordinaires dans l'exercice de leurs fonctions. La population de l'Ontario doit être reconnaissante et respectueuse envers tous les pompiers pour le travail qu'ils font chaque jour pour assurer notre sécurité.

Les pompiers sont des membres efficaces et résolus des équipes des services d'urgence de leurs collectivités qu'ils servent avec fierté et générosité. Ils ont tous risqué leur vie, et beaucoup d'entre eux l'ont perdue, dans l'exercice de leurs fonctions. Ils comptent parmi les hommes et les femmes les plus courageux de nos collectivités. Ce sont nos héros.

Pour témoigner de l'estime dans laquelle la population de l'Ontario tient les pompiers et pour les remercier de veiller à assurer une plus grande sécurité dans nos collectivités tant aujourd'hui que dans l'avenir au moyen de la prévention et de l'extinction des incendies et d'activités d'éducation à cet égard, il convient de désigner une semaine pour rendre hommage aux pompiers de la province.

Pour ces motifs, Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

Semaine des pompiers de l'Ontario

1. La semaine qui commence le lundi qui précède le premier dimanche du mois d'octobre de chaque année est proclamée Semaine des pompiers de l'Ontario.

Entrée en vigueur

2. **La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.**

Titre abrégé

3. **Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 2000 sur la Semaine des pompiers de l'Ontario*.**

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi proclame la semaine qui commence le lundi qui précède le premier dimanche du mois d'octobre de chaque année Semaine des pompiers de l'Ontario.